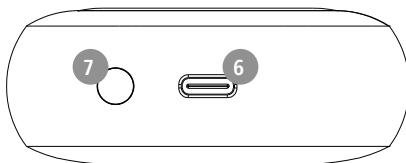
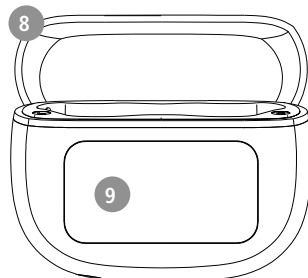
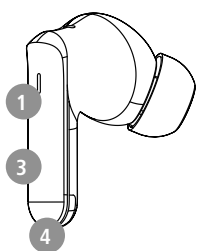




Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!
 Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać nowemu właścicielowi również instrukcję obsługi.

Elementy obsługowe i wskaźniki

1. / 2. Mikrofon High-Clear
3. Wielofunkcyjny czujnik dotykowy
4. Styki ładowania
5. Wkładki douszne
6. Gniazdo ładowania USB-C
7. Przycisk resetowania / przycisk włączania/wyłączania wyświetlacza
8. Etui ładujące
9. Wyświetlacz dotykowy



1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskaźówek

Ostrzeżenie

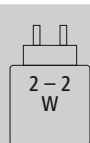


Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskaźówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.



Moc ładowarki musi zawierać się w zakresie od minimalnej mocy 2,0 W wymaganej przez urządzenie radiowe do maksymalnej mocy 2,0 W wymaganej do osiągnięcia maksymalnej prędkości ładowania.

Interfejs zgodny ze standardem USB umożliwia również stosowanie ładowarki o wyższej mocy wyjściowej.



2. Zawartość opakowania

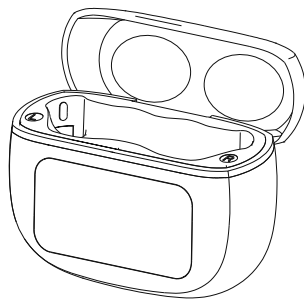
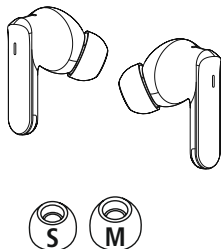
1 x słuchawki douszne True Wireless Bluetooth® „Spirit Touch”

1x etui ładujące

2 pary wkładek dousznych w różnych rozmiarach (S/M)

1 x skrócona instrukcja obsługi

1 x ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa





3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
 - Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
 - Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
 - Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
 - Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać produktu. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
 - Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować jego użytkowania.
 - Nie zaginać ani nie zgniatać kabla.
 - Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
 - Materiały opakowaniowe należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
 - Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
 - Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
 - Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika lub innych źródeł ciepła ani pod bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
 - Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
 - Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
 - Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
 - Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgamy wody.
 - Nie pozwolić, aby produkt rozpraszał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.
 - Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutylizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
 - Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
 - Nie należy używać produktu podczas ładowania!

Ostrzeżenie – akumulator



- Do ładowania należy używać tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Zasadniczo nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Należy unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie ładować (przynajmniej raz na kwartał).

Ostrzeżenie – magnesy



- Produkt wytwarza pola magnetyczne. Osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem tego produktu, aby ustalić, czy może to zakłócić działanie rozrusznika serca.
- Nie należy trzymać kart bankowych lub podobnych kart z paskiem magnetycznym w pobliżu etui ładującego lub słuchawek. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności



- Wysokie ciśnienie akustyczne!
- Istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec utracie słuchu, należy unikać słuchania przy wysokim poziomie głośności przez długi czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Dlatego podczas używania produktu nie należy obsługiwać pojazdów ani maszyn.





4. Włączanie/wyłączanie

4.1 Wyświetlacz dotykowy

ON Aby włączyć wyświetlacz, nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania przez 7 sekund.

Aby ponownie uruchomić wyświetlacz, nacisnąć 2-krotnie przycisk włączania/wyłączania i wybrać opcję Uruchom ponownie.

Aby aktywować wyświetlacz, nacisnąć raz przycisk włączania/wyłączania lub dotknąć dwukrotnie wyświetlacz dotykowy. Aby wejść do menu, przesunąć palcem w prawo.

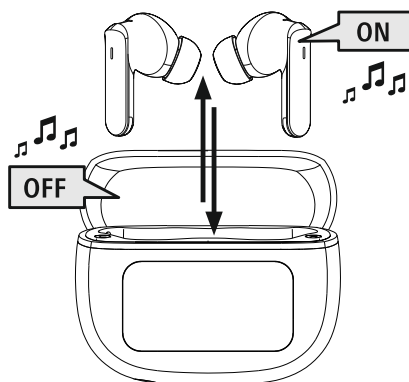
OFF Aby wyłączyć wyświetlacz, nacisnąć dwukrotnie przycisk włączania/wyłączania i wybrać opcję Wyłącz.

Aby wyłączyć wyświetlacz, nacisnąć przycisk włączania/wyłączania jeden raz.

4.2 Słuchawki douszne

ON Wyjąć obie słuchawki jednocześnie z etui ładującego. Obie słuchawki włączają się automatycznie i rozpoczynają proces parowania.

OFF W celu wyłączenia wystarczy włożyć słuchawki z powrotem do etui ładującego. Upewnić się, że słuchawki są złożone po właściwej stronie, zgodnie z oznaczeniem L/R.



Wskazówka – automatyczne wyłączenie słuchawek



Słuchawki są wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Jeżeli w ciągu 10 minut nie nastąpi połączenie z urządzeniem końcowym, następuje automatyczne wyłączenie słuchawek.



5. Ładowanie

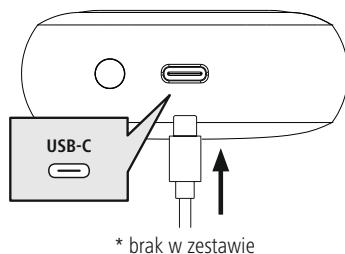
Wskazówka



Przed pierwszym ładowaniem należy usunąć folię ochronną ze styków ładowania słuchawek.

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować słuchawki oraz etui ładujące.

1 Wkładanie słuchawek i podłączanie etui ładującego



Umieścić słuchawki w etui ładującym. Upewnić się, że słuchawki są włożone po właściwej stronie, zgodnie z oznaczeniem L/R.

Podłączyć odpowiedni kabel do ładowania USB-C do gniazda ładowania (6) etui ładującego.

Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB-C do odpowiedniej ładowarki USB. Zapoznać się przy tym z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.

2 Proces ładowania etui ładującego i słuchawek

Pełne naładowanie akumulatora może potrwać ok. 1 godzinę (słuchawki) lub ok. 2 godziny (etui ładujące).



3 Pojemność akumulatora

Etui ładujące

Wyświetlacz pokazuje poziom naładowania akumulatora etui ładującego i słuchawek.

Słuchawki douszne

W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora (< 10%) co 10 minut rozbrzmiewa komunikat „Battery Low”.

Rzeczywisty czas działania akumulatora będzie się różnił w zależności od sposobu użytkowania urządzenia, jego ustawień oraz temperatury otoczenia (żywytność akumulatorów jest ograniczona).

Wskazówka



Jeśli urządzenie nie było używane przez kilka miesięcy, może to potrwać 15-30 minut.



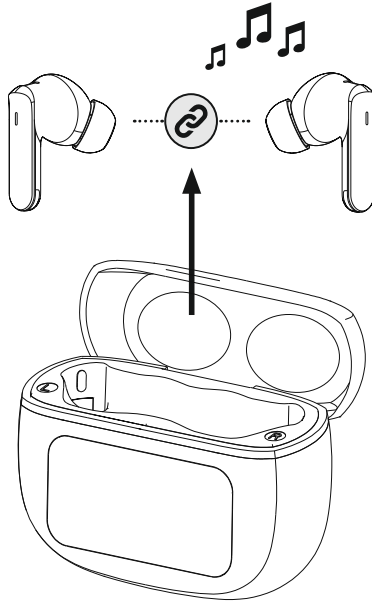
6. Łączenie Bluetooth® (parowanie)

Wskazówka – parowanie

- Upewnić się, że urządzenie końcowe obsługujące technologię Bluetooth® jest włączone, a funkcja Bluetooth® jest aktywowana.
- Przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi urządzenia końcowego.

Słuchawki i urządzenie końcowe nie powinny znajdować się w odległości większej niż 1 metr od siebie. Im mniejsza odległość, tym lepiej.

Upewnić się, że słuchawki są włączone.

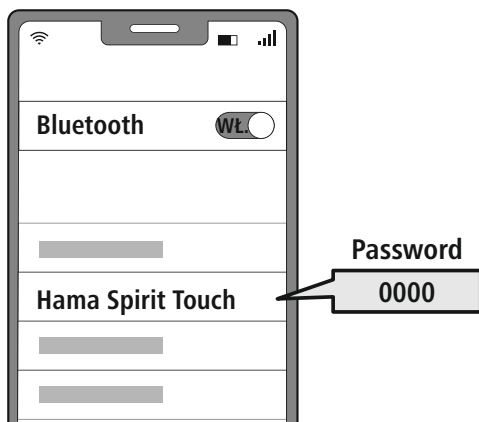




Wyszukiwanie słuchawek za pomocą urządzenia końcowego (konieczne tylko przy pierwszym łączeniu)

W urządzeniu końcowym otworzyć ustawienia Bluetooth® i poczekać, aż na liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się urządzenie **Hama Spirit Touch**.

Wybrać **Hama Spirit Touch** i poczekać, aż słuchawki douszne pojawią się jako podłączone w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy.



Wskazówka – hasło Bluetooth®

Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Jeżeli w urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, należy wprowadzić hasło **0000** w celu połączenia się ze słuchawkami.



6.1 Funkcja resetowania słuchawek

Aby całkowicie zresetować słuchawki douszne do ustawień fabrycznych, należy najpierw rozłączyć połączenie Bluetooth® między słuchawkami dousznymi a urządzeniem końcowym.

Następnie usunąć słuchawki z profilu Bluetooth® urządzenia końcowego.



Na koniec dotknąć 8 razy wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) na lewej lub prawej słuchawce. Dwukrotnie słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy.

Słuchawki są teraz zresetowane do ustawień fabrycznych, a wszystkie ustawienia i zapisane połączenia zostały usunięte.

6.2 Funkcja resetowania etui ładującego

Aby całkowicie zresetować etui ładujące do ustawień fabrycznych, nacisnąć dwukrotnie przycisk włączania/wyłączania i wybrać polecenie Resetuj na wyświetlaczu dotykowym.

7. Elementy obsługowe

Wskazówka



- Należy pamiętać, że obsługa niektórych funkcji zależy od urządzenia końcowego.
- Przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi urządzenia końcowego.



7.1 Funkcja asystenta głosowego

Siri /
Google



Dotknąć dwa razy wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) na lewej lub prawej słuchawce, aby rozpocząć komunikację z asystentem Siri lub Asystentem Google. Słyszalny będzie krótki sygnał akustyczny.

Wskazówka – Siri



Asystent Siri jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem iOS 5 (iPhone 4s i nowszy) lub nowszym.

Wskazówka – Google Assistant



- **Asystent Google** jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem **Android 5.0 lub nowszym** z usługami Google Play, > 1,5 GB wolnej pamięci i minimalnej rozdzielczości ekranu 720P.
- Aplikacja **Asystent Google** musi być dostępna na urządzeniu końcowym i ustawiona jako domyślny język asystenta.



7.2 Funkcja ANC

Słuchawki wyposażone są w funkcję aktywnej redukcji szumu (ANC) w celu wyciszenia niepożądanych dźwięków z otoczenia. Gdy funkcja ANC jest aktywna, szумы mogą być zredukowane nawet o -25 dB.

ANC
ON/OFF



Przytrzymać wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć funkcję ANC. Rozlegnie się odpowiedni komunikat dla wybranego trybu ANC.



7.3 Funkcja głośnomówiąca

Słuchawki mogą być używane jako zestaw głośnomówiący dla urządzenia końcowego.

1 Wykonywanie połączenia

Wybrać numer bezpośrednio na urządzeniu końcowym, aby wykonać połączenie.

2 Odbieranie połączenia



Podczas rozmowy dotknąć raz wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) na lewej lub prawej słuchawce, aby odebrać połączenie przychodzące.

3 Odrzucanie połączenia



Aby odrzucić połączenie przychodzące, dotknąć i przytrzymać przez około 1-2 sekundy wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) na lewej lub prawej słuchawce.

4 Zakończenie połączenia



Podczas rozmowy dotknąć raz wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) na lewej lub prawej słuchawce, aby zakończyć rozmowę. Słyszalny będzie krótki sygnał akustyczny.

5 Ponowne wybieranie ostatniego numeru

Ostatni wybierany numer można wybrać ponownie za pomocą funkcji asystenta głosowego (7.1).



7.4 Odtwarzanie audio

1 U uruchomić odtwarzanie na urządzeniu końcowym.

2 Odtwarzanie / pauza



Dotknąć raz wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) na lewej lub prawej słuchawce, aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie audio.

3 Następny utwór



Dotknąć wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) na prawej słuchawce i przytrzymać przez ok. 1-2 sekundy, aby przejść do następnego utworu.

4 Poprzedni utwór



Dotknąć wielofunkcyjny czujnik dotykowy (3) na lewej słuchawce i przytrzymać przez ok. 1-2 sekundy, aby przejść do poprzedniego utworu.



7.5 Regulacja głośności

Głośnością można sterować za pomocą wyświetlacza dotykowego lub funkcji asystenta głosowego (7.1). Alternatywnie można również regulować głośność za pomocą urządzenia końcowego.

8. Funkcje wyświetlacza

Następującymi funkcjami można sterować bezpośrednio na wyświetlaczu:

1. Sterowanie muzyką



2. Regulacja głośności

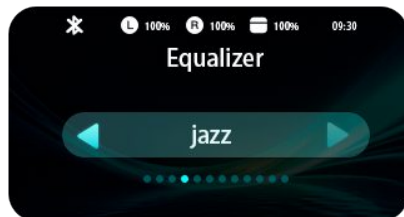
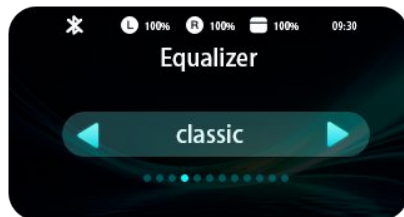
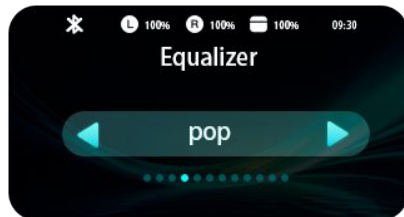
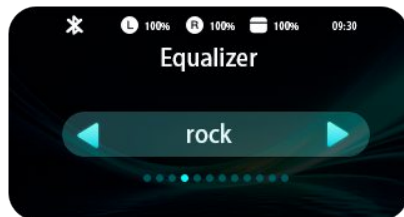
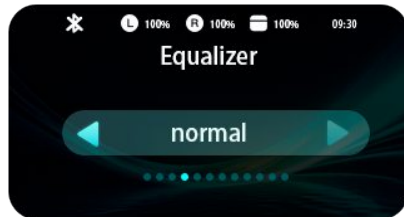


3. Funkcja Active Noise Cancelling (ANC)



ANC włączone, ANC wyłączony, tryb przezroczystości

4. Korektor dźwięku



5. Alarm



6. Jasność ekranu



7. Ustawienia językowe



Angielski
Niemiecki
Francuski
Hiszpański
Włoski
Portugalski
Rosyjski
Turecki
Arabski
Chiński uproszczony
Chiński tradycyjny
Japoński
Koreański
Wietnamski
Malajski
Tajski

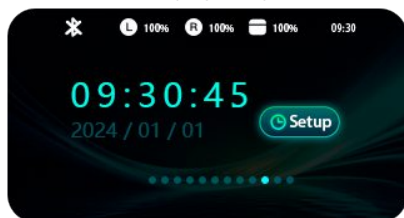
8. Tło ekranu blokady



9. Wyszukaj moje słuchawki



10. Ustawianie daty i godziny



11. Zdalny spust migawki aparatu



12. Latarka z wyświetlaczem





9. Dane techniczne

Słuchawki Bluetooth®	
Technologia Bluetooth	Bluetooth® v5.4
Obsługiwane profile	A2DP 1.3.2\AVCTP 1.4\AVDTP 1.3\AVRCP 1.6.2\ HFP 1,8 \SPP 1,2\PNP 1,3
Częstotliwość dla transmisji Bluetooth®	2402-2480 MHz
Zasięg	<10 m
Akumulator	
Typ	litowo-polimerowy 3,7 V
Min. pojemność akumulatora słuchawki / etui ładującego	32 mAh / 350 mAh
Pobór prądu przez etui ładujące	maks. 5 V, \approx 390 mA
Czas ładowania słuchawek	~ 1 h
Czas ładowania etui ładującego	~ 2 h
ANC	-25 dB
Czas odtwarzania muzyki (etui ładujące) * ANC wyłączone	~ 5 h (15 h)
Czas rozmów (etui ładujące) * ANC wyłączone	~ 4 h (12 h)
Czas odtwarzania muzyki/ rozmów, ANC włączone	~ 4 h (12 h)
Waga słuchawek	ok. 4 g każda słuchawka
Waga etui ładującego wraz ze słuchawkami	ok. 50g

* po pełnym naładowaniu akumulatora



10. Konserwacja i pielęgnacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

11. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

12. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.

Infolinia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)

Bardziej szczegółowe informacje na temat wsparcia technicznego można znaleźć na stronie: www.hama.com

13. Deklaracja zgodności

CE Hama GmbH & Co KG niniejszym deklaruje, że typ urządzenia radiowego [00221820] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://support.hama.com/00221820>

Zakres(y) częstotliwości	2402 MHz – 2480 MHz
Maksymalna emitowana moc nadawcza	2,5 mW

14. Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/826

Informacje dotyczące zużycia energii można znaleźć na:

<https://support.hama.com/00221820>